

# DIANA

REVISTA UNIVERSAL ILUSTRADA

SE PUBLICA TRES VECES AL MES

REDACCION: ALAMEDA, NUMERO 18.—CADIZ

Precio de suscripción: 0'50 céntimos al mes

*Luis García Navarrete*

**Fábrica de Pan**

Especialidad en galletas para buques y raciones para embarques.—Proveedor de la cooperativa de la Compañía Transatlántica.

**Servicio permanente. Calle Plocia, 2.—Cádiz**



**Diamantes Benicia**

La mejor imitación del Mundo



**4, Prim, 4**

Imenso surtido en Joyas americanas con monturas inalterables



Todas nuestras Joyas, resisten la acción de los ácidos,  
y conservan siempre su brillo



**DESDE UNA PESETA**

Se pasa á domicilio con el muestrario general.—Previo aviso.

**AÑO II.**

**NÚM. 48.**

*Cádiz 30 de Agosto de 1910*

**15 Cénts.**

## Pastelería de **Viena**

Confección de Ramilletes, Dulces y Tartas. Especialidad en Fiambres de todas clases. Helados y Refrescos.

**Novena y San Miguel.-Cádiz**

**Luis R. Martínez**

Sucesor del Dr. Florestan Aguilar

*Cirujano Dentista*

CONSULTAS DE 9 A 11 Y DE 1 A 5  
*San José 9 duplicado* **CADIZ**



Relojería Moderna

DE

**José María Sánchez**

Fornituras y herramientas para relojeros.—Relojes de todas clases y composturas.

31, San Francisco, 31.—CADIZ

Compre V. en este establecimiento el reloj INVAR que es el mejor.

## **CEPILLO E HIJO**

**FOTOGRAFOS**

Plaza Castelar y Santiago 1.-Cádiz  
Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta el día. Ventas á plazos y al contado. Rebajas á centros y comisionados. Se necesitan agentes.

Arte.—Seriedad.—Prontitud

## **J. Naranjo**

LIBROS RAYADOS

PARA EL COMERCIO  
Y ENCUADERNACION  
de todas clases

SAN PEDRO NUMERO, 2

## **Moreno Hermanos, S. EN C.-CADIZ**

Almacenes de Tejidos.—Castelar, 12.—**Gran Realización**

Esta casa se propone hasta el 15 de Agosto, establecer unos precios de indiscutible competencia en todos los artículos de la presente temporada.

**VENTAS AL CONTADO**

## **Luis Caramé**

HABILITADO DE CLASES PASIVAS

Constitución 73

San Fernando

JOYERIA Y PLATERIA

DE

## **Antonio Fernández**

En esta importante casa, cada vez más favorecida por el público, se obtiene gran economía en todos los artículos y novedades.

*Calle Ancha y San José.*

**CADIZ**

**Enrique P. de la Fuente**

S. FRANCISCO 30. —CADIZ

Sastrería Militar y de Paisanos.

Gran surtido en géneros para la presente temporada.

Trajes á la medida desde 20 ptas.

Se confeccionan en 24 horas.

**BARBERIA**

DE



Servicio esmerado.

SAGASTA 16 — CADIZ

**Gran establo de Vacas**

**San José y Junquera**

En este establecimiento se expende la leche ordeñada á la vista del público.

SAN JOSE, 17, esquina

A JUNQUERA

## **ANTIGUA DE NEGRETE**

—==CARNICERIA==—

—Segismundo Moret, 14; Isabel II, 2; Arco del Pópulo, y Alonso el Sabio, 13. —

**CADIZ**

# Bazar Europa.

Viuda de García Martell

COLUMELA Y JOSE DEL TORO 15.—CADIZ

Teléfono, número 1 8

Grandioso surtido en objetos de fantasía para regalos.—Artículos de piel y para viaje.—Cestería fina.—Vajillas.—Cristalería.—Aparatos para luz eléctrica.—Plata meneses.—Imágenes religiosas.—Sparklets y cápsulas para los mismos.—Termos.—Patines.—Poloas para gimnasia.—Hules y Tapetes.—Gramófonos y Discos.—Juguetes.—Servicios completos para Cafés, Hoteles y Restaurants.

## “Agua Americana”.—Gran invento cubano ¡No más Canas!

Es el mejor y más barato de los tintes que se conocen para ennegrecer el CABELLO sin manchar la piel.—Este incomparable tinte que por sus bondades no puede competir con él ninguno otro, se expende solamente en esta capital al precio de DOS PESETAS frasco.

Los pedidos se harán acompañados de su importe á la Droguería de RAMON E. CASAL, Calle Aranda, 2 y 4.—Refino IZPISUA, Alonso el Sabio, 12 y Refino DIEGO RAMIREZ, Columela, 10.—

— C A D I Z —

## PANADERIA “LA GLORIA”

— DE —

MANUEL SÁNCHEZ SAÑUDO

Se reparte á domicilio.

San Sebastián, núm. 46

— P U E R T O R E A L —

## D u e l a s

Viuda Lusá y R. Masía, S. en C. de Barcelona

Sucursal: 2.<sup>a</sup> Aguada.—Cádiz

PIDA V.



3 6  
A n í s

DEL

# RACIMO

Es el mejor

Jerez de la Frontera

## Concurso de DIANA

La Solución del Jeroglífico comprimido, debe ser

Nombre del solucionista

Domicilio

Residencia

## COMERCIANTES!

El reclamo es el alma del negocio

Sin anuncios no puede haber clientela fuera del radio de dos ó tres manzanas de donde os halleis establecidos.

¡CON PUBLICIDAD SE VENDE TODO!

# RAFAEL MANZANO Y HERMANO

TALLER DE AJUSTE Y MONTURA DE MAQUINAS  
FUNDICION DE BRONCES

## Reparaciones de buques y Calderas de vapor

Construcciones de Tuberías de cobre, hierro y acero para altas y bajas presiones.

## CONSTRUCCIONES METALICAS DE TODAS CLASES

ECONOMIA Y PRONTITUD

*Silencio, número 4 esquina á San Juan de Dios*

— C Á D I Z —

# AGENCIA

de Reclamaciones y Transportes  
Comisiones  
y Representaciones

## Miguel Moreno

Benjumeda, número 18.—Cádiz

**Muy importante** para el Comercio y exclusivo en esta casa.

Las reclamaciones por retrasos, faltas ó averías son pagadas en el acto, tan pronto quede justificada la responsabilidad de la empresa portadora.

Habilitación de documentos, despacho, entrega, reexpedición de mercancías y toda clase de reclamaciones á las Compañías de ferrocarriles.

**Informes comerciales**

# Baños de Ntra. Sra. del Carmen. — ALAMEDA DE APODACA

Las grandes reformas que para la próxima temporada se están verificando en este Balneario ofrecerán á los bañistas mayores comodidades que en años anteriores, con precios más reducidos. Serán mejorados los departamentos para duchas de agua de mar y de agua dulce; los de baños de agua dulce y de mar, fríos y templados los servicios de camareras y bañeros, hábiles nadadores. Se aumentarán las existencias de Guardarropía con Flotadores, Camisetas, Toallas y Peinadores.

¡Oiga Vd!...

# EL FENIX

es la casa de Papelería y Útiles de Escritorio que por su plan y administración económica puede y vende más barato que ninguna.

SAN FRANCISCO, 8—CADIZ.—TELEFONO, 167

# Litografía Jerezana S. A. Jerez

Compañía Asturiana de Artes Gráficas.

(S. en C.) Gijón.—Producción y Reproducción de dibujos por los procedimientos modernos. Especialidad relieve en cartas y etiquetas.

**Esmero. — Prontitud. — Economía.**

# Gran Camisería Francesa

GONZALEZ HERMANOS S. EN C.

Duque de Tetuán y San José, 11  
CADIZ

ULTIMAS NOVEDADES  
EN TODOS LOS ARTICULOS  
DE CAMISERIA

## Plata Christofle

A PRECIOS DE FABRICAS

# Quijano y Bustamante

Aranda, Duque de Tetuán  
y José de Toro.

Fábrica de Pasamanería y bordados. — Ornamentos y efectos militares.

**Aprestos para flores**

# La Catalana. — Compañía de Seguros contra incendios y explosiones de todas clases, á prima fija

Fundada en 1865.—Domiciliada en Barcelona, Rambla de Cataluña 15 y Cortes 624

Capital suscrito . . . . . 5.000.000 Pesetas

Capital desembolsado en 1910. . . . . 1.500.000 Pesetas

Primas cobradas en 1909 . . . . . 2.291 118'56 Pesetas

Siniestros indemnizados hasta 1910 . . . . . 13.044.164'21 Pesetas

Acordada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas, por R. O. del Ministerio de Fomento de 8 de Julio de 1909.

Comisionado principal en esta provincia:

**D. Julio Bastardi y Ermida.—Manuel Rancés, 10.—Cádiz**

# Colegio de San José. —

DIRECTOR:

Don Juan Carballeiro y de Vera  
OBISPO CALVO Y VALERO 17

—CADIZ—

# DIANA

REVISTA - UNIVERSAL - ILUSTRADA

AÑO II.

CADIZ 30 DE AGOSTO DE 1910

NÚM. 48

## NUESTROS COLABORADORES



**D. AURELIO FALCONI, distinguido escritor americano.**

## LA CORONACIÓN

— DE —

# SALVADOR RUEDA

## EN CUBA

Cuando Salvador Rueda se disponía á regresar á España de su excursión á Cuba, donde tantos agasajos ha recibido y tantas pruebas de admiración y cariño, sus amigos de la Habana le invitaron á que recibiera un nuevo homenaje que le preparaban: su coronación. Rueda, que sin duda no esperaba esa nueva muestra de afecto, tan grande por lo que significa en sí, accedió á permanecer un mes más al lado de los que tan entusiastamente lo recibieron y aclamaron. Y la coronación ha sido un hecho, de lo que nosotros nos congratulamos, no solo por ser Rueda nuestro antiguo amigo y compañero, sino también por ser él, sin duda alguna, el que ostenta actualmente la representación de la poesía hispana que habla del colorismo y de la fantasía. De aquí, que nosotros, los que en DIANA nos honramos con la amistad de tan esclarecido artista lírico, tengamos especial satisfacción al reproducir en esta Revista algo de lo que se refiere á ese grandioso homenaje que todo un pueblo floreciente, la Habana, ha rendido al egregio Salvador Rueda.

He aquí lo que dice un importante diario cubano al reseñar el homenaje.

### Antes de la Fiesta

«Magnífico aspecto ofrecían los alrededores del Teatro Nacional una hora antes de empezar el acto. Automóviles y carruajes iban depositando en el severo pórtico, decorado con plantas y luces, á damas resplandecientes de hermosura y de elegancia; á familias distinguidísimas; á los representantes del Cuerpo Diplomático; á las Comisiones de diferentes Centros y Sociedades españolas; á las autoridades de la República.

Una multitud enorme se agolpaba en el Parque Central, frente al Gran Teatro y en ambas esquinas de San Rafael y San José, ávida de contemplar á las hermosuras que constituían la Corte de Honor, á la espiritual Reina de la Fiesta y el hermoso grupo de damas de alta distinción que habían de dar un sello de buen tono á la solemne ceremonia.

Cuando de un automovil ó de un landó descendía uno de esos admirables ejemplares de la proverbial belleza criolla, brotaban de todos los labios frases de admiración y piropos de exquisito gusto. Una Comisión del Comité Ejecutivo recibía en el vestíbulo del Teatro á las representaciones oficiales y á los invitados de Honor.

### El aspecto de la Sala

Minutos antes de dar comienzo á la Velada, el aspecto que ofrecía la amplia y elegante sala del Nacional era realmente maravilloso. Ni una localidad vacía. En palcos, lunetas y tertulias agrupábase una concurrencia selectísima. Las localidades altas parecían enormes racimos de cabezas humanas.

Los palcos destinados á las Sociedades españolas organizadoras de la Velada, lucían lujosas cortinas con los colores y el escudo de la madre patria, artísticas guirnaldas de flores y vistosa iluminación eléctrica.

### Empieza el acto

A las nueve y después de una sinfonía por la orquesta que dirige el maestro Mansi, aparecen las representaciones oficiales y los demás invitados de Honor. También está allí el ilustre poeta, objeto del homenaje, á quien fué á buscar una delegación del Comité ejecutivo, en el magnífico automovil de don José Inclán, Presidente interino del Centro Asturiano. Al dirigirse el Excmo. Sr. Ministro de España, D. Pablo Soler, precedido de los maceros y seguido por los señores del Comité, al palco que ocupaba la Reina de la Fiesta y sus damas de honor, inicióse en todo el teatro un movimiento de extraordinaria expectación.

Lo orquesta, bajo la experta dirección del maestro José Mauri, interpreta entonces la gran marcha de la coronación de la ópera *El Profeta*. Momentos después, y en medio de calurosa ovación, cruzan por la sala, precedidos por los maceros la gentil señorita Margot de Cárdenas, hija del Alcalde de la ciudad, del brazo del enviado extraordinario, Ministro Plenipotenciario del Rey de España. Siguela la Corte de damas y los miembros del comité de la Colonia Española. El efecto que produce la brillante comitiva es maravilloso, sorprendente. La concurrencia puesta en pié, no cesa de aplaudir.

### La Coronación.

Entre resonantes aplausos se acercó el insigne lírico, una vez leída su poesía, al trono que ocupaba la Reina y recibió de manos de la Srta. Margot de Cárdenas la rica corona de oro que, como emblema de su admiración, le dedican las sociedades españolas de la Habana.

El momento era emocionante, de los que llegan al alma. Las damas que componen la Corte de la Reina se ponen en pié. Lo mismo hacen las autoridades, el Cuerpo Diplomático extranjero y demás invitados que ocupan sitio de honor en la escena. De las localidades altas llueven sobre la sala multitud de impresos con las mejores poesías del poeta. La orquesta ejecuta una marcha triunfal. Salvador Rueda besa conmovido las manos de la gentil Reina. El público aplaude....

### Epilogo.

La opinión era unánime. El resultado de la grandiosa fiesta en el sentido de la cultura y de la confraternidad, no ha podido ser más brillante ni más lisonjero. Fué un acto de los que forman época en la historia de los pueblos y hasta en los anales de la civilización.

Por ella felicitamos calurosamente á las Sociedades española de la Habana, á los dignos miembros del Comité Ejecutivo y á las ilustres personalidades

cubanas que han tomado tan notable participación en el homenaje hermosísimo tributado al insigne maestro de la lírica castellana, gloria de la raza, Salvador Rueda.»

He aquí la poesía leída en dicho acto por el Secretario del Casino español D. Ramón Armada Tejeiro y de la que es autor el ilustre Rueda.

## LA HABANA FUTURA

### Himno de triunfo

Llegarán los días de luz en que seas,  
¡oh Habana famosa!  
digna del Atlántico que viene á engarzarte  
con vientos, con olas,  
con rápidas hélices de todos los climas,  
de todas las lenguas y razas ignotas.

Pasador pareces de inmenso abanico  
que abre su infinita vitela redonda  
y tiende en las aguas á modo de ruta,  
varillas grandiosas,  
á las cinco partes lejanas del orbe,  
á las cinco partes del Orbe remotas.

Tú serás ciudad rica, el granero  
donde, en lo futuro deshojen su pompa  
las espigas de toda la tierra,  
las ramas de todas las zonas,  
y serás la gran troje del munda,  
la inmortal y magnífica Alhóndiga,  
que tendrá la romana y el metro,  
el litro y las báscula bronca,  
que pesen y midan los ríos de granos,  
de frutos y telas preciosas,  
que en tí desemboquen, cual van al Atlántico.

Venidos los días serán en que seas  
la Gades ruidosa,  
rival de Cartago y de Nínive,  
de Méμφis y Roma.

Se aboceta en tu seno el trazado  
de una enorme ciudad fabulosa,  
que crece y que invade tus playas,  
que crece y que escala tus lomas,  
que crece y que funda los pueblos  
que á tus aguas un cerco le forman  
y que en tu bahía se copian temblando  
igual que en el vidrio del mar de la Gloria.

Verás á tu seno acercarse  
como al foco inmortal de una antorcha,  
las naves completas del mundo  
en largo tropel de victoria,  
que vuelen buscando tu luz, y se posen  
sobre tu gigante esmeralda sonora.

Y ese cruce de barcos soberbios  
casando sus alas briosas,  
serán incesante hervidero de velas,  
temblor prodigiosos de estelas y combas,  
un ir y venir de condores inmensos,  
un volar de pájaro de plumas gloriosas,  
que traen, girando, á tus sienes  
un triunfo flotante de régias coronas.

Serás el bazar de los siglos,  
el escaparate de la tierra toda,  
la vidriera á que asomen sus ojos  
América, Europa,  
Asía, Oceanía, y el sol del Sahara  
con sus caravanas, sus hombres de ébano,  
su fuerza y su pompa.

Tú alzarás en tu mano la gracia  
de viñas futuras, brindando en tu copa  
al inglés pabellón que á tí llegue  
desrizando en tus aguas su flota.

Y alzarás tu brindis  
á Rusia gigante que llegue á tus olas  
envuelta en sus pieles de oso  
y en vientos y en nieblas del Volga.

Brindarás con los claros rubies  
de tus igneas gotas  
á los gallardetes que Francia levante  
de sus naves de luz en la popa.

Y también brindarás á la Italia  
de sienes de diosa;  
y á Grecia riente y divina  
que tiene del arte la forma;  
y á Egipto que lanza á los cielos  
sus altas pirámides torvas,  
llenas de esqueletos de reyes antiguos  
igual que el osario sin fin de la Historia.

Tú alzarás en los aires tu vaso  
por cuantas naciones te apunten sus proras  
y entren en tu regia bahía, tallada  
sobre tu arrecife potente de rocas.

Y en tanto, en tus muelles tronantes  
cantarás tus fragores de ópera,  
tu tráfigo hirviente,  
tu juicio final de sonidos que asombran.

Irán por tus rieles de luces  
cual hormiguero de bronce que corra,  
de tus carretillas las largas hileras  
formando rosarios febriles de notas  
como del pentágrama triunfal del comercio  
la música viva y grandiosa.

Explosiones de truenos tus cabrias  
lanzarán cual chasquidos de bombas  
deslizando cintas de largas cadenas  
por los engranajes de ruedas briosas.

Moverás tus vapores, uncidos  
á los trenes de entrañas plutónicas  
que vengan al borde del agua  
cual serpientes sedientas y rojas,  
á arrastrar los frutos que crien tus campos,  
café, miel, tabaco, tus cañas, tu azúcar,  
tus piñas hermosas.

Tu puerto infinito será un campanario,  
un repique de anclas forzudas y roncadas,  
un tronar de mazos y homéricos yunques,  
un son tremebundo de vida y de gloria,  
que llame á la Misa Moderna  
del verso, del bronce, del riel y la proa,  
¡de que tú, gran ciudad de la Habana,  
serás la inmortal Babilonia!

SALVADOR RUEDA

# Cartera de un Literato

## APUNTES PROPIOS Y AJENOS

### Veinte siglos en un lago.—

Los artistas conceden excepcional importancia á la hermosa estátua en bronce que hace pocos días, por orden del rey de Inglaterra, ha sido colocada en el palacio de Buckingham. Descubierta en el lugar de Nemi, cerca de Roma, se asegura que dicha estátua era uno de los tesoros que encerraba la célebre galera de Tiberio sumergida en el lago, con el propósito de salvarla al ser atacada Roma por los bárbaros.

La estátua que es de una belleza admirable, y cuya antigüedad se aproxima á 2.000 años, representa la interesante figura de Lucila, hermana del emperador Calígula, ataviada con la vaporosa vestidura peculiar de la Roma antigua. En su cabellera se ven unas cintas ó bandas doradas, semejantes á las de la Venus de Milo; y un collar del mismo metal adorna su garganta. El modelado de la cabeza y de las manos es de una pureza exquisita.

Realza la belleza de la estatua la extraña coloración azul de que se ha impregnado á consecuencia de su larga inmersión en las aguas del lago Nemi. Durante algún tiempo formó parte de un pequeño Museo italiano, cuyo contenido se perdió, yendo á parar entonces á manos de los reputados anticuarios ingleses. Spink é hijo. Han sido muchos los coleccionistas que han hecho tentadoras ofertas por esta estátua, valuada en 20.000 libras esterlinas; pero todo ha sido inútil y de acuerdo con Eduardo VII, la estátua de Lucila permanecerá en el palacio de Buckingham en tanto que lord Esther realiza algunas diligencias encaminadas á asegurar su posesión al Museo Británico.

### «Mark Twain» desesperado.—

Por vez primera, Samuel Clemens «Mark Twain», el famoso humorista yankee, ha vertido lágrimas de sincero dolor y ve negra la vida. Su hermana, Juana Clemens, único ser que con él compartía las amarguras de la vejez, murió, como se sabe, trágicamente ahogada en un baño, quizás á consecuencia de un síncope. El humorista impenitente, que jamás tomó la vida en serio ni se dejó invadir por la melancolía, ha sufrido el primer dolor á los setenta y cuatro años de edad. Los periódicos norteamericanos recién llegados refieren el suceso con las mismas frases que tantas veces les sirvieron pa-

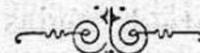
ra comentar la salidas de tono del regocijado anciano. Las gentes que adoran á «Mark Twain» porque las hace reír, no conciben que esta catástrofe haya desbaratado las alegrías de su ídolo. Y «Mark Twain» llora desesperado y jura que esta, la única pena de su vida, le llevará en breve al sepulcro.

«Es posible—dice un diario neoyorkino—que «Mark Twain» cumpla su palabra. Cuando un hombre tiene setenta y cuatro años, bien puede jurar que morirá muy pronto sin temor de equivocarse.» Este es otro tormento que sufre el hombre más alegre de la América del Norte: el de ver que nadie, en su país, le reconoce el derecho de llorar de veras.

### Pobres poetas.—

El hado ha sido siempre inexorable para los poetas. Por los defectos físicos que adolecía Esopo. Pope y Willand, eran el hazme reír de los pilluelos, Camoens y Alfieri el juguete de la fortuna. Tirteo, el poeta que inflamó el corazón de los Mosenios con sus cantos de amor patrio, era un maestro de escuela cojo, que pasaba por loco. Por mandato de Augusto, Ovidio estuvo desterrado por toda su vida en un lugar que los rusos han bautizado con el nombre de Ovidiopol. En él erigia altares y quemaba incienso en loor del César, sin conseguir ablandar tan cruel corazón. Y vivía recostado en un lecho de flores, que embalsamaba el ambiente de la alcoba alumbrada por una lámpara de oro. Petronio se abrió con sus propias manos las venas del cuerpo. Así ejecutó la sentencia de muerte que le enviara Neron. El divino poeta que restauró la lengua latina vagó por toda la Italia sin fijar morada. ¿Por qué en su patria tan cara no encontró paz ni refugio? Cervantes perdió un brazo en la batalla de Lepanto y fué por algún tiempo cautivo de los moros. *El Quijote* de que tantas ediciones se hicieron, no le proporcionó ningún bienestar. Byron, Giusti y Baudelaire, no fueron amados de la mujer que los concibió y trajo en el vientre por varios meses. Por eso es que mientras vivieron en este valle de lágrimas, se alejaron cuanto pudieron del techo materno. Y tirado como un perro en las calles de Baltimore, fué encontrado muerto Edgard Poe. Su vida, como su muerte, fué una de las más tristes sin duda. ¡Y pensar que para eso se han devanado los sesos los poetas!

GRINGCIRE.



# PIROPOS

Los piropos son en Sevilla, moneda corriente, cosa de todo el año; pero cuando llega la primavera, cuando llega este mes de Abril, que es un sueño, entonces afluyen á borbotones á los labios, con la misma abundancia y profusión que á las ramas las flores. Flores todas, proclaman cada cual á su modo el imperio de la primavera.

El aire tÍbio y cargado de olores, excitación de los sentidos y salud del cuerpo; el cielo azul, limpio, transparente, «más alto» que en ninguna parte, alegría del alma: los patios y las rejas, que callados hablan de amor; los pretiles de las azoteas estallando en rosas y claveles, y un sol de fuego que todo lo fecunda y lo baña, ¿á quién por frío de corazón y desheredado de fantasía que sea naturalmente, no le enciende las venas, le aviva el ingenio y le conforta y regocija el espíritu?

## II

—Escucha, Pepe; ¿te has fijado en aquella morena que viene allí?

—¿Cual?

—Aquella der mantón de espuma y los zapatitos de charó. Mírala bien y apóyate en la esquina pa no caerte.

—¡Josú!

—Echate pa un lao... ¡Olé! Niña, no le canto á usted una saeta, porque ya ha pasao Semana Santa. Por mi salud que sí. Pero levante usted los ojos der suelo...

—¿Es que se le ha perdido á usted algo? Pa buscarlo yo...

—Vamos, míreme usted tranquila, que ya me he puesto las gafas ahumadas...

—¡Aprieta!

—¿Qué?

—Ná: er barcón de enfrente, que está vasío.

—¡Camará, qué criatura!

—Carva de nacimiento, ¿eh?

—¿Le sirvo á usted de peine, serrana?

—¿Es postiso er pelo?

—¿Me da usted un puñaito pa er bigote?

—¡Eh! ¡tú! ¡cuidao con los ojos, que vas á pisá á esta mosita!

—Usted dispense, reina; no había reparao. Pero ¿en dónde la iba á pisá, si no tiene más pié que er tacón?

—¿Quién la carsa á usted, un fabricante é dedales?

—¿Y á usted?—replica ella;—¿un fabricante é baules?

—Hija, no se burle usted de la desgrasia.

—¿No vi á burlarme, si yeva usted dos botas como dos barsas de las rías?

—Pos toavía me están chicas.

—Pos vaya usted tocando un pito por las calles estrechas. (*Alejándose*) ¡Josú, con el hombre, que se pone cabeza pa abajo y está techao!

—Se queó conmigo, tú.

—Déjala dí, y tira los ojos á tó mirá pa aqueya asera.

—¡Olé el señorío!

—¡Bendiga Dios á la aristocracia!

—No le digas ná.

—Se lo diré bajito... Madama, pa qué se tapa usted la cara con mosquitero? ¿Pa que no le crezcan más las pestañas?

—Hombre, no sea usted bruto; si eso es uu veliyo que se pone por mó del aire...

—Entonse le vi yo á poné veliyo á un jarmín que tengo en mi casa.

—¡Güeno va! Hoy está la mañana... que se da un tiro er que no armuerse.

¿Por qué, tú?

—Porque estas ccsas abren el apetito que es un asombro. ¡Mira qué niñera!

—¡Sopla!

—Eso hago yó, soplá. Oiga usted, arma mia; si mi niñera hubiera sío como usted, me queo en la lartancia.

—Caya, que se ha mosqueao er papá é la niña.

—A propósito de niñas, tú. Repara.

—La de la trensa suerta, ¿eh?

—La misma. Chiquiya, cuidate. Harme á mí caso, cuidate.

—Escucha: ¿hasia dónde caerá tu casa dentro é cinco años?

—Paese mentira que con tan poca edá le hayan cresío tanto los ojos.

—Es que los ojos nasieron dos meses antes que eya; no tiene más remedio.

—Pos miá qué cuerpo viene ahí.

—Elante de esta me descubro. ¡Y que no sabe recogerse la farda!

—¿Con qué la lleva sujeta, con un broche e brillantes?

—Hombre no, si es la mano...

—Oígame usted, prinsesa, miste que si usted fuera una parmera de la plaza nueva y yo otra...

—¿Qué ocurriría?

—Que iba á tené que dormirse er guarda..

## III

El talle, el cabello, la boca, la mano, el pie... to-

do ofrece un motivo para el elogio, un talle que enamore, es rasgo que seduzca y haga surgir en la imaginación, espontáneo y sencillo, el galante piropo.

Pero donde hallan siempre los sevillanos el más poderoso incentivo de su fantasía, el manantial más abundante y seguro de sus chicleos, es en los ojos de sus paisanas, hermosos hasta cuando el sueño los cierra.

Bien es verdad que estas mujeres, que son bonitas desde el moño hasta el pie, más aún, que «hasta los alrededores» los tienen bonitos (las diez ó doce feas que hay hacen el milagro de no parecerlo), en los ojos es donde llevan encanto irresistible.

Y esto que ocurre á las sevillanas con sus ojos, le sucede con Sevilla á España... Porque no hay que darle vueltas: si España es una mujer hermosa, sus ojos son... Sevilla.

S. Y J. ALVAREZ QUINTERO.

## CRONICA

# LOS HÚNGAROS

¡Qué hermosos y pintorescos son los alrededores de esta Málaga ideal!

Cuando cansado mi cerebro por el trabajo, y ávidos mis pulmones de un poco de oxígeno, salí á pasear por las afueras, mi espíritu se extasió en la contemplación de los campos cubiertos de césped, el césped engalanado de flores, los árboles vestidos de fronda, la fuente entonando su rítmica canción en el umbroso y fresco seno de la gruta vegetal, donde las ninfas viven, las mañanas y las tardes nacen y mueren en esplendorosos crepúsculos primaverales de violeta y arrebol.

Y cuando más absorto estaba en la contemplación, pasaron junto á mí los húngaros. Ella radiante de belleza y plétórica de vida, con su negra cabellera suelta, su pañuelo rameado que deja casi al descubierto los abultados pechos, sus ojos negros y grandes como las profundidades del abismo, anchas caderas y una falda corta que indiscreta permite ver hasta la mitad, soberbia y bien torneada pantorrilla, y al lado su macho, un mocetón fornido, de rostro atezado, de arrogante presencia.

Cogidos de la mano regresaban de la ciudad, y seguramente iban en busca de descanso dentro de la tienda del compañero, nido de los amores de la bohemia pareja.

Al verlos, sentí por ellos gran cariño; mi pecho

fatigado por la irrespirable atmósfera de la cervecería y mis ojos hartos de contemplar ridículas vestimentas impuestas por la moda, bufonescos saludos é hipócritas sonrisas de las cloróticas niñas y afeminados pollos que discurren por calles y paseos, sentí ante aquella pareja, algo así como una oleada de vida, de naturaleza, de alegría, que hacía revivir mi alma y circular la sangre con mayor rapidez por mis venas; y sentí inmensa envidia de él porque gozará de los zarpazos y caricias de aquella hembra toda amor, toda verdad, mirándose en aquellos negros ojos y besando aquella fresca boca; y gran lástima de mí, al pensar que, al regreso á la ciudad solo he de encontrar la insulsa conversación de maniquies vivientes y la punta de unos dedos enguataados que se apoyarán en mi mano con fingido recato al hacer las grotescas contorsiones de un saludo ó una despedida.

Son las dos humanidades, la fuerte y hermosa, donde en sublime maridaje van unidos los vicios y las virtudes y la otra la enclenque y raquítica donde en repugnante concubinato se lanzan la depravación y la hipocresía.

Las últimas tonalidades del día recogíanse amorosamente en la nube rojiza, que se ocultaba en el ocaso, bañando con su rojo matiz las azuladas aguas del mar.

Todo convergía en aquellos instantes á la entrada de la ciudad iluminada por focos eléctricos que dibujan sobre el pavimento grandes discos luminosos por los que atrevesaban multitudes de trabajadores, con sus múseulos vencidos, cantando á media voz sentidas malagueñas, matizadas con el más puro estilo.

Allá lejos, divisabase *Mariricos* con sus sombras de árboles en lontananzas, bosquejando algo así como un rebaño compacto que camina con paso torpe y torpe hacia el establo.

¡Qué hermosos y pintorescos son los alrededores de esta Málaga incomparable á la hora del crepúsculo primavera!

FRANCISCO DE P. L. DE LA VEGA.

## LITERATURA EXTRANJERA

# EL NIÑO Y LA ESTRELLA

( F A B U L A )

En un cubo de agua negra cristalina, un niño veía una estrella, que parecía un hermoso diamante bajo un velo.

—¡Ah!—gritó el niño;—yo la quiero. Y rompió su polichinela.

Victor Hugo pasaba por allí, se detuvo á contemplar el desastre y le dijo:

—¿Por qué negais á este niño este astro?

La madre dijo:

—Yo no puedo, como cojo las flores de mi ventana, coger Marte ó Venus allá arriba.

—Esperad un poco—dijo el poeta.

Victor Hugo fué á buscar á Dios, que tiene por tienda la tela azul del firmamento y le dijo:

—Dadme esa estrella.

—No puedo—dijo Dios;—eso me crearía dificultades. Cada astro es una nota de fuego en el perfecto concierto de las esferas.

Victor Hugo, músico de pasión, dijo:

—Padre único; no se advertirá la novedad en la enorme caja de música... y es para un niño pequeño...

—¿Me la devolverá?

—¡Ciertamente!

—¿Intacta?

—Yo respondo.

Después de este pacto, Victor Hugo, cogió de Levante la estrella.

Y dirigiendo el paso á través de los espacios, llegó adonde estaba el niño

—Toma—le dijo dándole la estrella.

Y después añadió á su oído:

—Si la rompes... dí que he sido yo...

CÁTULO MÉNDEZ.

---

## ESPECTACULOS

---

### Teatro Principal

Bien satisfecha puede estar la Empresa de este Teatro, por haber traído esta vez una Compañía tan notable como la que dirige el primer actor José Vico, tan popular y querido en toda Andalucía.

Todas las obras puestas en escena han merecido el unánime aplauso del público, que llena todas las noches el precioso coliseo de la calle de Aranda; pero merecen especial mención *Amores y amorios* y *Mi papà*, producciones que han logrado, merced á la admirable interpretación, los honores de la *reprise*.

Cuantos encomios han hecho de la Compañía del Sr. Vico nuestros colegas el *Diario* y *El Correo*, son justísimos, no solo por tratarse de una formación de lo más completo en su género, sino por el buen cartel que saben presentar todas las noches, al que se

debe en gran parte los continuos llenos que alcanzan.

En cuanto á los artistas mucho y bueno había que decir si dispusiéramos del suficiente espacio, pues bien lo merecen y muy especialmente la primera actriz Aurelia Camarero, cuyo trabajo cada día gusta más y el discretísimo director Pepe Vico, alma de la formación, que sabe interpretar á las mil maravillas cuantos papeles lleva á escena.

---

### TEATRO DE VERANO

---

Nada queremos decir de este teatro pues la mayoría de las obras puestas en escena son de tan mal gusto que solo merecen los honores de la más completa indiferencia.

A nuestro colega *El Correo de Cádiz* toca hablar de este asunto, ya que tanto se ocupa del teatro actual.

Por fortuna la compañía ha terminado ya sus tareas.

---

### Cinematógrafo ESCUDERO

---

Muy concurrido, como siempre, se ve todas las noches el Cinematógrafo Escudero que es el preferido por el público gaditano. La variación continua de películas á cual más interesantes, y el número de variedades que con frecuencia actúa en el citado salón, hacen de él la reunión de un gran núcleo de espectadores que durante el verano le dan gran preferencia por el sitio en que está situado.

PIERROT.

---

## BIBLIOGRAFIA

---

Hemos recibido de la «Unión de Productores de España» el número correspondiente del presente mes, de la «Revista Mundial», órgano del Museo Comercial de Barcelona, que aquella entidad tiene establecido en el suntuoso edificio «Mundial Palace».

El texto altamente patriótico y de sumo interés para el desarrollo de la economía nacional, merece ser leído detenidamente por todo el mundo.

Todas las Corporaciones, Casinos, Hoteles y Cafés de ésta, lo reciben y tienen á disposición del público.

---

## Balneario Victoria

---

**Baños templados de agua dulce y de mar**

**Conciertos diarios de 4 y media**

**á 6 y media de la tarde y de 9 á 11 de la noche**

Ultimo tranvía de vuelta en días laborables

á las 11 y media; los domingo á las 12.

---

Imp. y Lit. Feduchy, 10 y 12. Cádiz



# EL AGUILA

ALMACENES FUNDADOS EN 1850

TEMPORADA DE VERANO

**PRECIO FIJO**

Los precios están marcados en las etiquetas de las prendas y tarjetas de los géneros

## ROPA CONFECCIONADA PARA CABALLEROS

		Pesetas	
Americanas de alpaca negra y colores . . . . .	de	8	á 30
Cazadoras y Guerreras para el campo . . . . .	»	3 1/2	á 12
Guarda-polvos para viajes . . . . .	»	8	á 60
Chalecos de piqué blanco y colores . . . . .	»	2	á 10
Pantalones de dril crudo y colores . . . . .	»	3 1/2	á 11
» lana, tricot, paño y armoure novedad. . . . .	»	6	á 25
Togas de seda ó pañete con vueltas de terciopelo . . . . .	»	100	á 150
Frachs de paño y casimir negros. . . . .	»	30	á 75
Levitas cruzadas de paño y casimir negro . . . . .	»	50	á 65
Sacos y sobretodos de entretiempo . . . . .	»	25	á 100
Americanas y Chaqués de lanilla y tricot . . . . .	»	8	á 50
Trajes completos de dril crudo y colores . . . . .	»	6	á 32
» » » lanilla, vicuña y tricot. . . . .	»	15	á 80
» » » alpaca negra y colores. . . . .	»	25	á 60

- Inmensables -  
 de 50 á 110 ptas.  
 - Francisco -  
 - Gracia -

## ROPA CONFECCIONADA PARA NIÑOS

Mantas para viaje de 15 á 70 pesetas

		Pesetas	
Trajes Americana de lana, vicuña y jerga para niños de 10 á 16 años . . . . .	de	14	á 40
Trajes americana de dril crudo y colores para niños de 10 á 16 años . . . . .	»	5	á 18
Trajes Marinera de lana, jerga, vicuña y alpaca para niños de 4 á 10 años . . . . .	»	4	á 38
Trajes Marinera de dril, piqué y franela para niños de 4 á 10 años . . . . .	»	4	á 26
Trajes, blusas y otros modelos de lana, dril y alpaca para niños de 4 á 10 años . . . . .	»	4	á 26
Gabanes para niños de 4 á 15 años . . . . .	»	12	á 45
Chalecos piqué para niños de 10 á 16 años . . . . .	»	4	á 16
Americanas de alpaca negra para niños de 10 á 16 años. . . . .	»	5	á 12
Gorras de lanilla y dril, forma Alfonsina, para caballeros y niños, . . . . .	»	1	á 4
Gorras de lana forma alemana para caballeros . . . . .	»		á 5
Sombreros de dril blancos y de imitación Panamá. . . . .	»	1 1/2	á 2
Perchas de níquel para trajes . . . . .	»	0,90	á 1,25
Tirantes para caballeros y niños . . . . .	»	1 1/2	á 4
Ligas de seda para caballeros y niños . . . . .	»	1	á 2
Sombreros de paja especial para caballeros . . . . .	»		á 3

## SUCURSALES

<b>Madrid</b> . . . . .	Preciados, 3	<b>Málaga</b> . . . . .	Granada, 63
<b>Barcelona</b> . . . . .	Plaza Real, 13	<b>Palma de Mallorca</b> . . . . .	Colón, 39
<b>Alicante</b> . . . . .	Princesa, 2	<b>Santander</b> . . . . .	Isabel II. 2
<b>Bilbao</b> . . . . .	Estación, 5	<b>Sevilla</b> . . . . .	Sierpes, 72
<b>Cádiz</b> . . . . .	San Francisco, 25	<b>Valencia</b> . . . . .	Peris y Valero, letra E
<b>Cartagena</b> . . . . .	Duque, 25	<b>Valladolid</b> . . . . .	Santiago, 57
<b>Gijón</b> . . . . .	San Bernardo, 31 y 33	<b>Zaragoza</b> . . . . .	Independencia, 1

Grandes existencias en toda clase de Ropas Confeccionadas ————— Novedades en géneros nacionales y extranjeros para la medida

PIDASE EL CATALOGO GENERAL



# Restaurant "La Victoria"

—TELEFONO, NUMERO 41—

Especialidad en la Sopa del cuarto de hora

**-Extramuros-**

## J. Castrovverde

FOTOGRAFO

Discípulo del notable artista fotógrafo de Cádiz

### DON JOSÉ REYMUNDO

Procedimiento inalterable al carbon

CALLE CASTELAR, NUMERO 32

PUERTO DE SANTA MARIA

TALLER DE PLATERIA  
DE

## JOSE RUIZ DE LOS RIOS

Se confecciona toda clase de Alhajas.  
Se compra Oro, Platino y Piedras finas.

José del Toro. 11—CADIZ

Consultas Médico-Quirúrgicas

## Doctor D. Cayetano del Toro

Horas de consultas de 12 á 2 todos los días, y de 5 á 7 los Martes, Jueves y Sábados, para los pobres.

SAN MIGUEL 16

## Taller de Platería

DE

## JOSÉ MARÍA BUTRÓN

(Antigua de Isola)

En este acreditado establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

SAN JOSE Y JUNQUERA.—CADIZ

## ¿Quiere Vd. vender?..

ANUNCIE EN

## "DIANA"

la REVISTA ILUSTRADA que ofrece tarifa de precios más ventajosa.

# José Moreno Utrera

(Sucesor de

PLACIDO VERDE)

## Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos

*Confección pronta y esmerada*

*Ultimas novedades*

*Grandes Existencias*

La primera casa de Andalucía. Premiada en varias Exposiciones. Gran Premio en Paris y en Barcelona.

Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral

y Blanqueto.—Toda la manzana.

## La Previsión Andaluza

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

DOMICILIADA EN SEVILLA

*Seguros de Quintas.—Prima, 800 ptas.*

*Seguros sobre la Renta de fincas Urbanas  
y complementarios de Incendios*

**SEGUROS DE GANADOS**

*Sub-dirección en Cádiz, Barrié núm. 3*

## NESFARINA

— ALIMENTO COMPLETO FOSFATADO —

**El mejor alimento fosfatado**

**para los niños**

— PIDASE EN TODAS PARTES —

# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mútua de Seguros sobre la Vida

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMERICA DEL SUR

Dirección general para España, Barquillo, núms. 4 y 6.--Madrid.

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.

Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.

Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.—Seguros de vida y dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.—Dotes de niños.

### SEGUROS de VIDA de TODAS CLASES, con sorteo semestral en metálico

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantir el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

Subdirector General para Andalucía, EXCMO. SR. D. L. V. SEMPRUN

CANOVAS DEL CASTILLO, 22.—MALAGA

Agente para la provincia de Cádiz, D. LUIS CARAME, Constitución 73, S. FERNANDO (Cádiz)

Agente en Cádiz, D. ARTURO MARENCO Y GUALTER,, Enrique de las Marinas,, número 1,, principal  
Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

## Los Norteamericanos, reyes del Comercio

¡VENDEN TODO A FUERZA DE RECLAMO!

— Sin anuncio no es posible hacer buen negocio. —

## LA BALANZA

Fábrica de yeso y depósito de materiales para obras de albañilería

DE

JOSÉ DIEGO MADRAZO

MARTINEZ CAMPOS, 1

CÁDIZ

DIEGO CEPILLO

Cosario entre San Fernando y Cádiz.

FERNÁNDEZ FONTECHA, 4.—CADIZ

## AZÚCAR DE CACAO "LUQUE"

El mejor purgante para niños y adultos.—Muy agradable, no irrita

Puede tomarse á cualquier hora.—Precio del paquete —Un Real—

DE VENTA EN FARMACIAS

Exijase la firma del autor, A. de Luque.

# Cervecería Inglesa

Vinos y Licores de las principales marcas del País y Extranjeras  
Se sirven banquetes y lunches



PLAZA DE SAN ANTONIO Y DUQUE DE TETUAN.—CADIZ

## EL RECURSO MERCANTIL

Razón Social: LEPIANI Y TORRES

Directores:

**Don Enrique Lepiani Arriacruz**

Procurador Colegiado

**Don Gregorio Torres y Torres**

Agente de Negocios matriculado

INFORMACION COMERCIAL

COBRO DE CREDITOS

Comisiones y Representaciones

Despacho de toda clase de asuntos judiciales, administrativos y comerciales.

CONSULTAS GRATIS

*Antonio López, 14.-Cádiz*

## ¡¡ No mas hernias!!

# Blanco, Ortopédico

Especialista en reducciones de HERNIAS y curaciones de las mismas por medio de sus aparatos con LLAVES PRESORAS y formas especiales no conocidas hasta hoy. Pasa á domicilio para todas las personas que necesiten de su facultad dentro y fuera de la localidad. GABINETE ORTOPE-DICO.—Consultas de 11 á 5.

Plaza Mendizábal núm. 6.-Cádiz. En Jerez: P. de Plateros, 1

Cosario: MANUEL REQUEJO.

Pedid cognac extra de A. de Burgos Maesso

A cada botella acompaña un magnífico CORTAPLUMAS

(S. en C.)

## Anís Alhambra

ES EL MEJOR DE TODOS

## El Ecuador en España

Revista mensual ilustrada

APARECERA EN BREVE

LA LECHE CONDENSADA

MARCA

## EL VAQUERITO

Es la mejor del mundo por sus excelentes condiciones nutritivas, digestivas y alimenticias.

Debe preferirse á todas las marcas conocidas.

Pedidla en todos los Ultramarinos.

DEPOSITARIO EXCLUSIVO

**José Marquez Calvo**

ISAAC PERAL, NUMERO 19

— CADIZ —



## LA GADITANA

Fábrica de Náipes fins

Imprenta y Litografía

Feduchy, 10 y 12

CADIZ

En esta casa se hacen toda clase de trabajos tanto de lujo como corrientes.

Facturas, Memorandums, Menbretes, Cartas comerciales, Obras, Folletos, Envueltas para el Comercio, Carteles para Ferias, Teatros, Veladas y Corridas de toros.

TARJETAS DE VISITAS

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Vinos y licores de las mejores marcas.—Especialidad en vinos finos de mesa  
 Almacén de patatas superiores.  
 Plaza de la Catedral, 3.—Cádiz  
 Probad y os convencereis.

**LA DIANA**

# JIMENEZ Y REGIFE

## CADIZ JEREZ

**Mosaicos y Piedra Artificial**

--Materiales de construcción, saneamiento y decoración--

Gran primer Premio en Florencia (Italia). Medalla de Oro de primera clase en París (Francia).

*Despachos: Cádiz, San Francisco y Valde Inigo Jerez, Larga, 67*

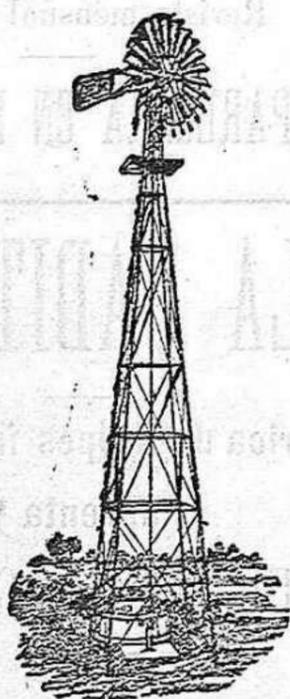
**DIANA**

**Revista Universal Ilustrada**

*Se publica tres veces al mes.*

**Redacción: Alameda, 18.—Cádiz**

*Precio de suscripción: 0'50 cts. al mes*



**COMPANIA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

CONSTRUCTORA DE

**Motores de aire y torre de acero galvanizada**

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1847

PARA ELEVAR AGUA—PARA FUERZA MOTRIZ

**Más de 10,000 instalados en el mundo**

Son los molinos mejores que se conocen y que poseen los últimos adelantos con coginetes de *Graphitos* que no se necesitan aceitarse.

ARADOS, CULTIVADORES, SEMBRADORAS, REPARTADORAS DE ABONOS, SEGADORAS, TRILLOS, TRILLADORAS Y APLASTADORAS DE GRANOS, CORTA PAJA, ETC.—MÁQUINAS DE VAPOR. MOTORES Á GAS Y ELÉCTRICOS, CÁMARAS FRIGORÍFERAS, MÁQUINAS PARA LA FABRICACIÓN DE HARINAS, AZUCAR, INCUBADORAS, ETC. ETC.

Agente general en España: **José de la Quintana**

Almacen y escritorio: **Medina, 4.—JEREZ DE LA FRONTERA**

**“Desfile de almas”**

**PROSAS**

POR EDUARDO DE ORY

**DOS PESETAS** ejemplar.—Los pedidos à esta Revista: Alameda, 18